

上海理工大学学报(社会科学版)

2012年 第34卷 第1~4期

总目次

篇 名	作者	卷(期): 页
◇ 特殊用途英语 ◇		
ESP 与翻译职业化	方梦之	34(1): 1
立体化 EST 英语教材体系初探	赵学旻	34(1): 7
商务英语学基本问题与逻辑起点研究	翁凤翔, 翁静乐	34(2): 85
浅议医学英语 ——医学专家并非英语专家	钱绍昌	34(3): 169
科技术语在线检索策略的实证探究	冷冰冰	34(3): 173
ESP 研究中的语类分析路径	庞继贤, 程 乐	34(4): 253
◇ 翻译硕士专业学位 ◇		
翻译硕士专业学位教育 ——上外高翻综合改革试点	柴明颀	34(2): 91
◇ 翻 译 研 究 ◇		
编译英国《Cassell 英语常用词组用法词典》感言(英文) ——奈达的翻译指导原则和里奇的“意义之四层次”一瞥	卢思源	34(1): 12
论电影片名英译汉中的受众文化心理关照 ——从电影《当幸福来敲门》谈起	董 琼	34(1): 19
诠释学视角中翻译标准的变迁	王彦华	34(1): 24
电视新闻中译英的译写策略	范东生, 王冀皖	34(2): 96
《天净沙·秋思》英译文的关联理论评析	陈彦会, 颜静兰	34(2): 103
“忠”还是“不忠”: 翻译与改写的家族相似性	薛海滨	34(2): 108

篇 名	作者	卷(期): 页
多元系统理论视野下的外国诗歌翻译与“五四”新诗诞生	王改娣, 潘 丽	34(3): 178
科技语篇翻译中的连贯策略	余高峰	34(3): 182
委婉语的语用解读及翻译策略研究	邹建玲	34(3): 187
总想当保守派的革新派 ——翻译家林纾新论	何辉斌	34(4): 259
论唐诗翻译中对仗句式的处理方法	马小红	34(4): 264
◇ 语 言 研 究 ◇		
论语言学的跨学科研究	戴炜华, 吴国玠	34(1): 29
语法模糊性哲学理据的再思考	张红深	34(1): 36
原型理论启发下的现代汉语连动句类型研究	韩志玲, 倪 蓉	34(1): 41
中国英语专业学习者写作中的词汇使用研究	杨滢滢	34(1): 46
伯克修辞学之戏剧主义的后现代思想及其重要启示	邓志勇	34(2): 112
跨文化语境下的德语外来模因	陈 琦	34(2): 119
从认知语言学角度看弗雷格涵义理论 ——概念结构与翻译	孙丹丹, 王 斌	34(2): 124
英语听力理解中的三元化语境构建	王 波	34(2): 129
歇后语表征和理解的认知语言学解读	张 辉, 江 龙	34(3): 193
广告语篇体裁的零据素分析	陈剑虹	34(3): 198
中日同形词探讨 ——以“宅急便”为例	张继彤	34(3): 202
英汉复数第一人称指示语的跨文化语用对比分析	胡 漫	34(3): 206
不同英语水平学习者英语动词后缀联想研究	李俊敏, 李德高	34(4): 268
从认知视角探讨课堂二语习得	瞿莉莉	34(4): 273

篇 名	作者	卷(期): 页
经典范畴理论与现代范畴理论的对比研究	徐淑平, 王 斌	34(4): 278
◇ 外国文学与文化 ◇		
《夜莺与玫瑰》中红玫瑰的象征意义	董榆萍	34(1): 52
成长小说《女勇士》的叙述策略	莫翠华	34(1): 57
难舍帝国情结 ——新历史主义视阈下的《阿尔迈耶的愚蠢》	赵君仁, 石云龙	34(1): 62
从《德莫福夫人》看亨利·詹姆斯的早期叙事风格	朱 绪, 王跃洪	34(2): 133
亦幻亦真 寓庄于谐 ——从《布拉姆比拉公主》的叙事结构看德国浪漫主义文化内涵	霍 英	34(2): 136
白日梦抑或文学宣言? ——《墙上的斑点》中的深层意识	张武汉, 赵 旦	34(2): 142
关于“语言生态学”	蔡永良	34(3): 211
陌生化视角下目的语文化导入与学生跨文化交际能力提高	颜静兰	34(3): 218
没有宗教的宗教 ——论詹姆斯·鲍德温对宗教的解构与回归	宓芬芳, 谭惠娟	34(3): 223
科学与死亡 ——星新一微型小说《殉教》之主题探究	李晓梅, 任 希	34(4): 284
一曲南方贵族没落的多声部挽歌 ——从结构主义—符号学的角度解读《喧哗与骚动》	倪玉琴	34(4): 289
◇ 教学研究及其他 ◇		
新世纪我国高校英语专业英语教师专业发展现状研究	肖龙福	34(1): 67
英汉词汇化情感隐喻探索的新模式 ——评《隐喻·词源和文化: 基于语料库的探索和方法论反思》	吴建平, 戴光荣	34(1): 74
从民族价值到相对普世价值	鲁品越	34(1): 79
英语应用能力考试初探	黄次栋	34(2): 146

篇 名	作者	卷(期): 页
论费尔巴哈对马克思影响的发生及其本质所在	卜祥记, 李 华	34(2): 154
苏格拉底教学法对大学英语课堂教学的启示和作用	郑大湖	34(2): 160
“机械结构设计”课程的教学实践	杨丽红, 甘 屹, 徐名聪	34(2): 165
基于“大论文观”的英语专业毕业论文质量研究	李淑琴	34(3): 229
如何看待教会大学的停办与部分接续	章华明, 刘淑娟	34(3): 233
形而上学二分法与法兰克福学派的艺术理论	陈蓓洁	34(3): 238
团队人力资本视角下企业高管报酬契约和激励机制研究框架	丁宏伟, 陈 进, 张国民	34(3): 243
试论德育在培养创新型研究生中的重要作用	伊影秋	34(3): 249
“环境文化”与可持续发展	肖 巍	34(4): 295
沪江大学早期的图书馆		
——上海理工大学图书馆的发轫	王细荣	34(4): 299
大学生对他人行为的责任推断与助人行为		
——群体关系与情感体验作用分析	林锦秀	34(4): 304
论音乐在大学生素质培养中的影响		
——大学生音乐素养培养的关键因子分析	王新学, 李四忠	34(4): 310
创新: 经管专业“工科特色”人才培养模式的最佳选择	孙英隽	34(4): 316
材料科学与工程全英语教学专业核心课程群构建与实践	钱 微	34(4): 320
系统工程课程立体化教学的改革与实践	刘媛华, 严广乐	34(4): 325
▲上海理工大学学报(社会科学版)第 34 卷(2012)总目次	本刊编辑部	(i~viii)

JOURNAL OF UNIVERSITY OF SHANGHAI FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY

(Social Sciences)

2012 Vol.34 No.1~4

Total Contents

Title	Author(s)	Vol. No.	p.
◇ ESP/EST ◇			
ESP and Translation Professionalization			
.....	Fang Mengzhi	34(1):	1
Research on Multi-dimensional EST Materials			
.....	Zhao Xuemin	34(1):	7
On the Fundamental Issue and Logical Starting Point of Business English Studies			
.....	Weng Fengxiang, Weng Jingle	34(2):	85
A Tentative Discussion on Medical English			
— Medical Experts are not English Experts			
.....	Qian Shaochang	34(3):	169
An Empirical Study into the Online Search of Standardized Terminologies			
.....	Leng Bingbing	34(3):	173
Genre-Analytic Approach in ESP Research			
.....	Pang Jixian, Cheng Le	34(4):	253
◇ MTI ◇			
Master of Translation and Interpreting Education			
— GIIT's Attempts for its MTI Reform			
.....	Chai Mingjiong	34(2):	91
◇ Translation Studies ◇			
Some Reflections on Compiling and Translating <i>The Cassell Dictionary of English Idioms</i>			
— A Brief Review of Nida's Guiding Principles of Translation and Leech's Four Circles of Meaning			
.....	Lu Siyuan	34(1):	12
On Care for Recipients' Cultural Psychology in English-Chinese Translation of Film Titles			
— Inspired by <i>Pursuit of Happyness</i>			
.....	Dong Qiong	34(1):	19
The Shift of Translation Criterion From the Perspective of Hermeneutics			
.....	Wang Yanhua	34(1):	24
Trans-writing in News Translation from Chinese to English			
.....	Fan Dongsheng, Wang Jiwan	34(2):	96
Analysis of the Translations of <i>Tian Jing Sha</i> • <i>Qiu Si</i> from the Perspective of Relevance Theory			
.....	Chen Yanhui, Yan Jinglan	34(2):	103
“Faithfulness” or “Unfaithfulness”: the Family Resemblance of Translating and Rewriting			
.....	Xue Haibin	34(2):	108

Title	Author(s)	Vol. No. p.
The Birth of Chinese New Poetry in the May 4th Period in a Polysystemic Perspective	Wang Gaidi, Pan Li	34 (3): 178
On the Coherence Strategy in Sci-tech Text Translation	Yu Gaofeng	34 (3): 182
The Study of Euphemism's Pragmatic Interpretation and Its Translation Strategies	Zou Jianling	34 (3): 187
A Conservative Translator with Real Innovative Spirit —New Perspectives on Lin Shu	He Huibin	34 (4): 259
In Translation of Antithetical Sentences of Tang Poems	Ma Xiaohong	34 (4): 264
✧ Language Studies ✧		
An Interdisciplinary Study on Linguistics	Dai Weihua, Wu Guobin	34 (1): 29
A Philosophical Rethink on the Motivations of Grammatical Fuzziness	Zhang Hongshen	34 (1): 36
A Prototype Theory-based Study on Types of Serial Verb Constructions	Han Zhiling, Ni Rong	34 (1): 41
On English Majors' Vocabulary Use in Writing	Yang Yingying	34 (1): 46
The Postmodern Thought of Dramatism in Burke's Rhetoric and Its Important Implications	Deng Zhiyong	34 (2): 112
Language memes on the intercultural context: foreign memes and transfer in German	Chen Qi	34 (2): 119
Frege's Sense Theory from the Perspective of Cognitive Linguistics —Conceptual Structure and Translation	Sun Dandan, Wang Bin	34 (2): 124
Construction of Triple-context in English Listening Comprehension	Wang Bo	34 (2): 129
A Cognitive Linguistic Interpretation of Representation and Comprehension of Two-part Allegorical Sayings	Zhang Hui, Jiang Long	34 (3): 193
An Analysis of Zero Evidential Markers in the Genre of Advertising Discourse	Chen Jianhong	34 (3): 198
A Discussion of Chinese-Japanese Homographs —A Case Study of the term "Express Mail"	Zhang Jitong	34 (3): 202
A Cross-cultural Pragmatic Contrastive Analysis of The First Person Plural Deixis	Hu Man	34 (3): 206
A Word Association Study into English Learners' Verb Suffix	Li Junmin, Li Degao	34 (4): 268
A Study of Classroom Second Language Acquisition from the Cognitive Perspective	Qu Lili	34 (4): 273

Title	Author(s)	Vol. No. p.
Comparisons Between Classical Category Theory and Prototypical Category Theory	<i>Xu Shuping, Wang Bin</i>	34(4): 278
✧ Foreign Literature & Culture ✧		
The Symbolic Meanings of the Red Rose in <i>The Nightingale and The Rose</i>	<i>Dong Yuping</i>	34(1): 52
Narrative Strategies of the Bildungsroman <i>The Woman Warrior</i>	<i>Mo Cuihua</i>	34(1): 57
Conrad's Inseparable Imperialistic Complex — A New Historicist Study of <i>Almayer's Folly</i>	<i>Zhao Junyi, Shi Yunlong</i>	34(1): 62
On Henry James's Early Narrative Art in <i>Madame De Mauves</i>	<i>Zhu Xu, Wang Yuehong</i>	34(2): 133
Reality or Fantasy, Sobriety in Harmony — An Insight into the German Culture Trait in the Romantic Period from the Viewpoint of the Narrative Structure of the <i>Prinzessin Brambilla</i> of E.T.A. Hoffmann	<i>Huo Ying</i>	34(2): 136
Reveries or Literary Declaration? —The Analysis of Deep Consciousness in <i>The Mark on the Wall</i>	<i>Zhang Wuhan, Zhao Dan</i>	34(2): 142
Language Ecology: Thesis and Theories	<i>Cai Yongliang</i>	34(3): 211
The Input of Target Language Culture and the Enhancement of Students' Intercultural Communication Competence in the Perspective of Defamiliarization	<i>Yan Jinglan</i>	34(3): 218
Religion without Religion —A Study of James Baldwin's Deconstruction of Religion and His Return	<i>Mi Fenfang, Tan Huijuan</i>	34(3): 223
Science and Death —The Study of the Theme of the Micronovel <i>Zyunkyou</i> of Hoshi Shinichi	<i>Li Xiaomei, Ren Xi</i>	34(4): 284
A Polyphonic Elegy for the Decadent Southern Aristocracy —An Interpretation of <i>The Sound and the Fury</i> from the Perspectives of Structuralism and Semeiology	<i>Ni Yuqin</i>	34(4): 289
✧ Teaching Research & Other Topics ✧		
A Study of the Teachers' Professional Development in Present English Major Education in Chinese Universities	<i>Xiao Longfu</i>	34(1): 67
A New Approach to Exploring LEMS in English and Chinese —Comments on <i>Metaphor, Etymology, and Culture: A Corpus-based Exploratio and Methodological Reflection</i>	<i>Wu Jianping, Dai Guangrong</i>	34(1): 74

Title	Author(s)	Vol. No. p.
From National Value to Relative Universal Value	<i>Lu Pinyue</i>	34(1): 79
An Initial Study of the Need of an English Proficiency Test in China	<i>Huang Cidong</i>	34(2): 146
Origins and Their Essence: The Influence of Feuerbach on Marx	<i>Bu Xiangji, Li Hua</i>	34(2): 154
The Implications and Functions of Socratic Method in College English Teaching	<i>Zheng Dahu</i>	34(2): 160
Teaching Practice for “Mechanical Structure Design”	<i>Yang lihong, Gan Yi, Xu Mingcong</i>	34(2): 165
Research on the Quality of English Majors' Thesis: From a Macro Perspective	<i>Li Shuqin</i>	34(3): 229
How to Treat the Suspension and Partial Continuance of the Christian Universities	<i>Zhang Huaming, Liu Shujuan</i>	34(3): 233
Dichotomy of Metaphysics and Frankfurt School's Theory of Art	<i>Chen Beijie</i>	34(3): 238
A New Research Framework with Team Human Capital Perspective on Rewards Contract and Incentive Mechanism Design for Enterprise Executives	<i>Ding Hongwei, Chen Jin, Zhang Guomin</i>	34(3): 243
On the Important Role of Moral Education in the Training of Creative Graduate Students	<i>Yi Yingqiu</i>	34(3): 249
Environmental Culture and Sustainable Development	<i>Xiao Wei</i>	34(4): 295
On the College Library of Early University of Shanghai — The Inchoation of USST Library	<i>Wang Xirong</i>	34(4): 299
The Relation Between Judgment of Responsibility to Others' Behaviors and the Helping Behaviors Among College Students — An Analysis of the Role of Group Relationships and Emotional Experiences	<i>Lin Jinxiu</i>	34(4): 304
Influences of Music During the Development of College Students' Qualities —An Analysis of the Key Factors of Nonprofessional Music Education	<i>Wang Xinxue, Li Sizhong</i>	34(4): 310
Innovation: The Optional Choice of Economics and Management Talent Training Mode with “Engineering Characteristics”	<i>Sun Yingjun</i>	34(4): 316
Implementation of a MSE Core Course Cluster Taught in English at USST	<i>Qian Wei</i>	34(4): 320
Practice on Three-dimensional Teaching of Systems Engineering	<i>Liu Yuanhua, Yan Guangle</i>	34(4): 325
▲ Journal of University of Shanghai for Science and Technology (Social Sciences Edition) Total Contents of Vol. 34 (2012)	<i>The Editorial Department</i>	(i~viii)

End of the Volume